



IMPACT User Manual

EN

DE

ES

IT

FR

日本

User Manual

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Manuale utente

Manuel d'utilisation

ユーザーマニュアル

EN

DE

ES

IT

FR

日本

Table of contents

01 / General informations

02 / Safety instructions

03 / Operating instructions

04 / Recycling

05 / Noise and radiation

06 / Maintenance and cleaning

07 / Warranty



These operating instructions must be read before use and the safety instructions observed.
The owners manual is the basic equipment of the device.
The manual should be available to the user and operator throughout the entire lifetime of the device.
If you sell or share the device with another user, please attach the users manual.

Please check the recommended settings for your specific watch model provided by the watch manufacturer before configuring the watch winder.

01 / General informations

This technical publication is a user manual for a device for winding mechanical automatic watches by turning them, constructed by the company POTZ. This product complies with applicable national and European standards. All company and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

The Impact watch winder was developed by specialists with many years of experience in the industry. Reliability, elegance and simplicity of use was a determinant when designing the device.

Watch winders are used to maintain the proper operation of automatic watches. The device aims to create an imitation of the movement of the wrist, necessary to wind up watches that have not been used for a long time.

The publication concerns the device model: IMPACT

The manufacturer reserves the right to these materials and intellectual property as well as prohibits, even partial, copying and/or disclosing the contents of the documentation without the manufacturer's permission.

Any modification of any element of the device without the prior written consent of the company invalidates the declaration of conformity.

The watch winder is used to move and wind automatic watches. It is intended for indoor use.

The use of the device is prohibited:

- In rooms with high humidity
- Outside buildings
- In an explosive atmosphere
- In a dusty room.

It is forbidden to use the device contrary to its intended use.

The use of the device for other purposes should be considered inconsistent with the intended use. The operation according to the purpose includes all activities associated with the correct and safe operation and maintenance of the device.

Accordingly, the user is obliged to:

- Familiarize himself with the content of the user's manual and follow its recommendations
- Familiarize himself with watches producers recommendation when it comes to correct watch winder settings
- Understand the principles of the operation of the device and its safe and correct use
- Prevent accidents

01 / General informations

EN



The parts included in the box:



watch winder device with watch holder



USB-C power supply cable



PD 20W charger



quick start guide



this user's manual

02 / Safety instructions

Unauthorized uses may endanger the health and safety of the user and those close to the device, as well as the risk of damage to the workplace. The following activities are the most predictable and absolutely prohibited:

ATTENTION! The Manufacturer is not responsible for consequences of improper application of the device.

- It is unacceptable to install additional elements on the device that are not included in its composition or equipment without the consent of the manufacturer;
- Unauthorized alteration and modification of the device without the manufacturer's consent is not allowed;
- Do not use or allow the use of a watch winder with a damaged power cable and/or housing;
- Do not continue using the watch winder if irregularities are detected. Immediately unplug it from the power supply;
- Do not use the device for activities other than those for which it was designed;
- Do not carry out repairs that are not in accordance with the instructions;
- Do not use the watch winder if the power cord is damaged. Protect the cable against damage;
- Do not use the device in wet rooms;
- Do not place the power cord in a place where it can come into contact with hot surfaces or cause a trip hazard
- Do not touch the device with wet hands, do not place it on a wet surface and do not use the watch winder if it is wet;
- Do not immerse the device, including the power cord and charger and plug in water or other liquids;
- Do not use the device in an explosive atmosphere;
- Do not use the device in dusty rooms;
- Do not use the device outdoors;
- Do not clean the device with water under pressure;
- Do not use non-original spare parts or spare parts that are not recommended by the manufacturer;
- Do not drop or throw the device;
- Do not use the watch winder near an open flame;
- Never touch the power cord and charger with a wet hand;
- Do not use the watch winder close to liquids. Spilling liquids may cause electric shock;
- Keep the watch winder, power cord and charger out of reach of children;
- Do not cover the device;
- Do not connect and use the device with wet and/or damp hands;
- Do not expose the device to high temperatures;
- Do not put your hands/fingers in the watch winder's rotating mechanism while device is working

02 / Safety instructions

- Check the condition of the power cord and charger before connecting to the power supply;
- Do not leave the device unattended;

A residual risk is a risk that still exists despite the introduction of collateral.

In the situation of:

- Non-compliance with the operating instructions;
- Using a damaged charger or power cord there is a risk of health loss or death.

When the following recommendations are followed:

- Careful reading of instructions;
- Prohibition of arbitrary alterations and repairs the residual risk when using the watch winder can be minimized.

There is residual risk in the form of electrical danger and electrocution in case of non-compliance with the specified recommendations and guidelines.



03 / Operating instructions

Choosing a location for a watch winder

Choose a location where your watch winder can stand safely and upright.

Avoid locations exposed to direct sunlight or in close proximity to radiators or other heat sources and/or sources of draughts.

The Impact watch winder is a modular device. This means that you can arrange the modules next to each other and stack them on top of each other. For safety reasons, it is allowed to stack a maximum of 3 modules on top of each other.



03 / Operating instructions


Power supply

The device has a built-in battery that, under standard settings, allows the device to operate on a single charge for 6-12 months, depending on the environment and device usage.

To charge the battery, connect the device to a power source using the provided electric charger and cable. Insert the USB-C cable into the socket located at the back of the device.

When the battery starts to charge, the battery icon on the panel will flash.

When the battery is fully charged, the battery icon will turn off.

The battery icon will start to illuminate in red when the battery level drops to 10%. 



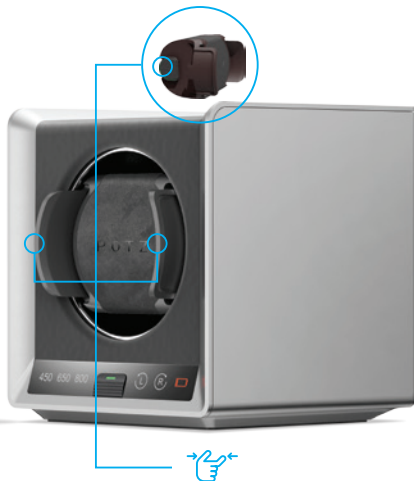
USB-C socket located at the back of the device for charging the device

03 / Operating instructions

Placing and removing the watch

Before inserting or removing a watch, it is important to set the device to pause mode to ensure that the watch winder cassette is not in operation. To remove the watch holder from the device, gently press both holders as shown in the illustration.

Insert the watch onto the holder in such a way that it fits securely and is not loose. The watch holder has an adjustable feature that allows you to accommodate watches with different bracelet or strap diameters. Simply squeeze the holder before inserting the watch, and it will automatically adjust to the diameter. You can also decrease the size of the holder by squeezing it until it locks at the minimum diameter. To enlarge the holder again, press the two buttons simultaneously located on the holder to release the spring.



To remove the watch from the device gently press both holders

To enlarge the holder press the two buttons simultaneously located on the holder to release the spring


03 / Operating instructions


Settings

- 01 / To turn the device on or off, press and hold the center button for 3 seconds. When the device powers on, the center button will illuminate in red, and the preprogrammed settings will be displayed, which include 650 TPD (Turns Per Day) in both directions.
- 02 / Please insert the watch into the device following the instructions provided above.
- 03 / Please set the device according to the manufacturer's requirements for the specific watch model. You can check the required settings on the watches manufacturer's websites or on our website at www.potz-tech.com/winding-specs.
- 04 / To set the number and direction of rotations, press the desired parameters on the touch panel (the selected parameter will be highlighted). Regarding the number of rotations, the user can choose between 450, 650, or 800 rotations per day. As for the direction of rotations, the user can choose between rotating the cassette to the left (L), to the right (R), or alternating in both directions (L+R).
- 05 / After selecting the desired settings, briefly press the center button. The device will be unpaused, and the watch winder cassette will start operating. The LED on the center button will illuminate in green, indicating that the device is functioning.




03 / Operating instructions

 Choose and touch between 450, 650 and 800 turns per day according to your watch requirements

 Choose and touch between left (L), right (R) or both (L+R) directions rotations according to your watch requirements



 Press for 3 seconds to turn on or turn off the device
Press briefly to start (green light) or stop (red light) winding the watch program

04 / Recycling

EN

The Impact watch winder must not be disposed of as household waste. These elements including built in battery must be taken to a waste collection point that recycles electrical devices and batteries.

By ensuring these products are disposed of properly, you can help prevent potentially harmful effects both to the environment and human health. Recycling materials helps conserve natural resources.

For further information on recycling this product, contact your local authority, waste collection site, or the place where you purchased this product.



Please consider the environment before disposal.



05 / Noise and radiation

The device does not emit harmful noise. The noise level under operating conditions does not exceed 50 dB. Watch winder complies with the requirements of the EMC Directive 2014/30/EU, therefore the device does not emit harmful electro- magnetic interference and is resistant to such interference.



06 / Maintenance and cleaning

The Impact watch winder does not require any special maintenance. We recommend cleaning it regularly with a soft, damp cloth, then wiping it dry.

You are advised to only use soft, microfibre cloths, in particular for cleaning the optional windows.



07 / Warranty

The Impact watch winder is covered by a 2-year warranty against any manufacturing defects, starting from the date of purchase. Please ensure that you retain a valid receipt or any proof of purchase for the duration of the warranty period.

Restrictions concerning the warranty

- Damage resulting from the product's normal usage such as scratches, stains, cuts, altered colours, etc. is not covered by the warranty.
- Damage resulting from improper or inappropriate use of the product is not covered by the warranty.
- Damage resulting from use of the case in an unsuitable environment, such as places with moisture, places exposed to water, vibrations, sources of excessive heat, etc. is not covered by the warranty.



Inhaltsverzeichnis

01 / Allgemeine Informationen

02 / Sicherheitshinweise

03 / Bedienungsanleitung

04 / Recycling

05 / Lärm und Strahlung

06 / Wartung und Reinigung

07 / Garantie



Diese Bedienungsanleitung muss vor der Verwendung gelesen und die Sicherheitshinweise beachtet werden. Das Benutzerhandbuch ist die Grundausrüstung des Geräts. Das Handbuch sollte dem Benutzer und Bediener während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts zur Verfügung stehen. Wenn Sie das Gerät an einen anderen Benutzer verkaufen oder weitergeben, legen Sie bitte das Benutzerhandbuch bei.

Bitte überprüfen Sie vor der Konfiguration des Uhrenbewegers die empfohlenen Einstellungen für Ihr spezifisches Uhrenmodell, die vom Uhrenhersteller bereitgestellt werden.

01 / Allgemeine Informationen

Diese technische Veröffentlichung ist eine Bedienungsanleitung für ein Gerät zum Aufziehen mechanischer Automatikuhren durch Drehung, hergestellt von der Firma POTZ. Dieses Produkt entspricht den geltenden nationalen und europäischen Standards. Alle Firmen- und Produktnamen sind Marken ihrer jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Der Impact Uhrenbeweger wurde von Fachleuten mit langjähriger Erfahrung in der Branche entwickelt. Zuverlässigkeit, Eleganz und Benutzerfreundlichkeit standen bei der Gestaltung des Geräts im Vordergrund.

Uhrenbeweger dienen dazu, den ordnungsgemäßen Betrieb von automatischen Uhren aufrechtzuerhalten. Das Gerät zielt darauf ab, eine Nachahmung der Handgelenksbewegung zu erzeugen, die erforderlich ist, um Uhren aufzuziehen, die längere Zeit nicht getragen wurden.

Die Veröffentlichung betrifft das Gerätemodell: IMPACT

Der Hersteller behält sich das Recht an diesen Materialien und geistigem Eigentum vor und untersagt das vollständige oder teilweise Kopieren und/oder Offenlegen des Inhalts der Dokumentation ohne Genehmigung des Herstellers.

Jede Änderung eines Gerätelements ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Unternehmens führt zur Ungültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Uhrenbeweger wird verwendet, um automatische Uhren zu bewegen und aufzuziehen. Er ist für den Innenbereich vorgesehen.

Die Verwendung des Geräts ist in folgenden Fällen untersagt:

- In Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit
- Im Freien
- In explosionsgefährdeten Umgebungen
- In staubigen Räumen

Es ist untersagt, das Gerät entgegen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung zu nutzen.

Die Verwendung des Geräts für andere Zwecke sollte als nicht im Einklang mit der bestimmungsgemäßen Verwendung betrachtet werden. Der bestimmungsgemäße Betrieb umfasst alle Aktivitäten, die mit dem korrekten und sicheren Betrieb und der Wartung des Geräts verbunden sind.






Dementsprechend ist der Benutzer verpflichtet:

- Sich mit dem Inhalt des Benutzerhandbuchs vertraut zu machen und den Empfehlungen zu folgen
- Sich mit den Empfehlungen der Uhrenhersteller bezüglich der richtigen Einstellungen des Uhrenbewegers vertraut zu machen
- Die Prinzipien der Gerätefunktion und deren sichere und richtige Verwendung zu verstehen
- Unfälle zu vermeiden

01 / Allgemeine Informationen



Die im Lieferumfang enthaltenen Teile sind:

-  **Uhrenbeweger-Gerät mit Uhrenhalterung**
-  **USB-C-Netzkabel**
-  **PD-20W-Ladegerät**
-  **Kurzanleitung**
-  **Benutzerhandbuch**

02 / Sicherheitshinweise

Nicht autorisierte Verwendungen können die Gesundheit und Sicherheit des Benutzers und der Personen in der Nähe des Geräts gefährden sowie das Risiko von Schäden am Arbeitsplatz erhöhen. Die folgenden Aktivitäten sind vorhersehbar und absolut untersagt:

ACHTUNG! Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen unsachgemäßer Anwendung des Geräts.

- Es ist nicht akzeptabel, zusätzliche Elemente am Gerät zu installieren, die nicht in seiner Zusammensetzung oder Ausstattung enthalten sind, ohne die Zustimmung des Herstellers.
- Unbefugte Änderungen und Modifikationen des Geräts ohne die Zustimmung des Herstellers sind nicht erlaubt.
- Verwenden Sie den Uhrenbeweger nicht oder erlauben Sie nicht seine Verwendung mit einem beschädigten Netzkabel und/oder Gehäuse.
- Setzen Sie die Verwendung des Uhrenbewegers nicht fort, wenn Unregelmäßigkeiten festgestellt werden. Ziehen Sie ihn sofort vom Stromnetz ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aktivitäten als diejenigen, für die es bestimmt ist.
- Führen Sie keine Reparaturen durch, die nicht den Anweisungen entsprechen.
- Verwenden Sie den Uhrenbeweger nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Schützen Sie das Kabel vor Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.
- Platzieren Sie das Netzkabel nicht an Stellen, an denen es mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen kann oder zu Stolperfallen führen kann.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, stellen Sie es nicht auf eine feuchte Oberfläche und verwenden Sie den Uhrenbeweger nicht, wenn er feucht ist.
- Tauchen Sie das Gerät einschließlich des Netzkabels, des Ladegeräts und des Steckers nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosiver Atmosphäre.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen Räumen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser unter Druck.
- Verwenden Sie keine originalen Ersatzteile oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Werfen oder werfen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie den Uhrenbeweger nicht in der Nähe offener Flammen.
- Berühren Sie das Netzkabel und das Ladegerät niemals mit nassen Händen.
- Verwenden Sie den Uhrenbeweger nicht in der Nähe von Flüssigkeiten. Das Verschütten von Flüssigkeiten kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Halten Sie den Uhrenbeweger, das Netzkabel und das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

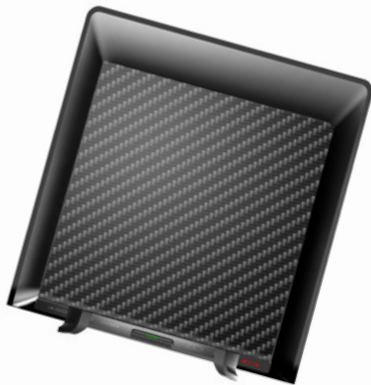
02 / Sicherheitshinweise

- Bedecken Sie das Gerät nicht.
- Schließen und verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Setzen Sie das Gerät keiner hohen Temperaturen aus.
- Stecken Sie Ihre Hände/Finger nicht in den Drehmechanismus des Uhrenbewegers, während das Gerät arbeitet.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels und des Ladegeräts, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Ein Restrisiko ist ein Risiko, das trotz der Einführung von Sicherheitsvorkehrungen noch besteht. In den folgenden Situationen besteht ein Restrisiko:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung eines beschädigten Ladegeräts oder Netzkabels, das ein Risiko für Gesundheitsverlust oder Tod darstellt.

Durch sorgfältiges Lesen der Anweisungen und das Verbot willkürlicher Änderungen und Reparaturen kann das Restrisiko bei der Verwendung des Uhrenbewegers minimiert werden. Es besteht ein Restrisiko in Form von elektrischer Gefahr und Stromschlag bei Nichtbeachtung der angegebenen Empfehlungen und Richtlinien.



03 / Bedienungsanleitung

Die Wahl eines Standorts für einen Uhrenbeweger

Wählen Sie einen Standort, an dem Ihr Uhrenbeweger sicher und aufrecht stehen kann. Vermeiden Sie Standorte, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind oder sich in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern, anderen Wärmequellen oder Zugluftquellen befinden.

Der Impact Uhrenbeweger ist ein modulares Gerät. Das bedeutet, dass Sie die Module nebeneinander anordnen und übereinander stapeln können. Aus Sicherheitsgründen ist es erlaubt, maximal 3 Module übereinander zu stapeln.



03 / Bedienungsanleitung


Stromversorgung

Das Gerät verfügt über einen integrierten Akku, der unter standardmäßigen Einstellungen eine Betriebsdauer von 6-12 Monaten pro Ladung ermöglicht, abhängig von der Umgebung und der Nutzung des Geräts.

Um den Akku aufzuladen, verbinden Sie das Gerät mit einer Stromquelle mithilfe des mitgelieferten Netzteils und Kabels. Stecken Sie das USB-C-Kabel in die Buchse auf der Rückseite des Geräts.

Wenn der Akku geladen wird, blinkt das Batteriesymbol auf dem Panel.

Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt das Batteriesymbol.

Das Batteriesymbol leuchtet rot auf, wenn der Batteriestand auf 10% fällt. 

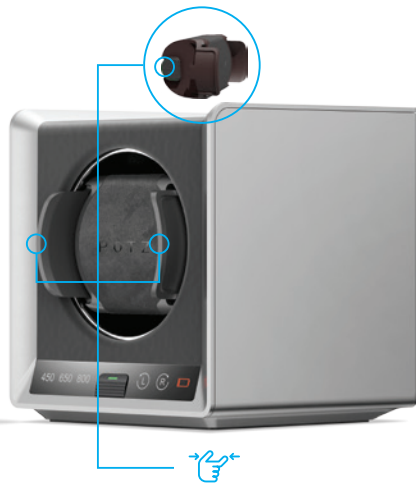


Der USB-C-Anschluss zum Aufladen des Geräts befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

03 / Bedienungsanleitung

Das Aufsetzen und Entfernen der Uhr

Vor dem Einsetzen oder Entfernen einer Uhr ist es wichtig, das Gerät in den Pausenmodus zu versetzen, um sicherzustellen, dass die Uhrwerkskassette nicht aktiv ist. Um den Uhrenhalter aus dem Gerät zu entfernen, drücken Sie bitte vorsichtig beide Halter, wie in der untenstehenden Abbildung gezeigt.



Um den Uhrenhalter aus dem Gerät zu entfernen, drücken Sie bitte sanft auf beide Halter.

Um den Uhrenhalter zu vergrößern, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten am Halter, um die Feder freizugeben. Dadurch wird der Halter weiter geöffnet und kann an größere Uhren angepasst werden.

03 / Bedienungsanleitung

- 01 / Um das Gerät ein- oder auszuschalten, drücken und halten Sie die mittlere Taste für 3 Sekunden. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die mittlere Taste rot auf, und die vorprogrammierten Einstellungen werden angezeigt, darunter 650 Umdrehungen pro Tag (TPD) in beiden Richtungen.
- 02 / Bitte legen Sie die Uhr gemäß den oben genannten Anweisungen in das Gerät ein.
- 03 / Bitte stellen Sie das Gerät gemäß den Herstelleranforderungen für das spezifische Uhrenmodell ein. Sie können die erforderlichen Einstellungen auf den Websites der Uhrenhersteller oder auf unserer Website unter www.potz-tech.com/winding-specs überprüfen.
- 04 / Um die Anzahl und Richtung der Rotationen einzustellen, drücken Sie die gewünschten Parameter auf dem Touchpanel (der ausgewählte Parameter wird hervorgehoben). In Bezug auf die Anzahl der Rotationen kann der Benutzer zwischen 450, 650 oder 800 Umdrehungen pro Tag wählen. Was die Richtung der Rotationen betrifft, kann der Benutzer zwischen einer Drehung der Kassette nach links (L), nach rechts (R) oder einer abwechselnden Drehung in beiden Richtungen (L+R) wählen.
- 05 / Nach Auswahl der gewünschten Einstellungen drücken Sie kurz die mittlere Taste. Das Gerät wird fortgesetzt, und die Uhrwinderkassette beginnt zu arbeiten. Die LED auf der mittleren Taste leuchtet grün, um anzuzeigen, dass das Gerät funktioniert.



03 / Bedienungsanleitung



Wählen Sie die gewünschte Anzahl an Umdrehungen pro Tag aus: 450, 650 oder 800, entsprechend den Anforderungen Ihrer Uhr.

Berühren Sie den entsprechenden Wert auf dem Touchpanel.



Choose and touch between left (L), right (R) or both (L+R) directions rotations according to your watch requirements



Drücken Sie für 3 Sekunden, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
Drücken Sie kurz, um das Wickelprogramm für die Uhr zu starten (grünes Licht) oder zu stoppen (rotes Licht).

04 / Recycling

Der Impact Uhrenbeweger darf nicht als Hausmüll entsorgt werden. Diese Elemente, einschließlich der integrierten Batterie, müssen an einer Sammelstelle für die Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien abgegeben werden.

Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung dieser Produkte können potenziell schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Das Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde, der Entsorgungsstelle oder dem Ort, an dem Sie dieses Produkt erworben haben.



Bitte beachten Sie die Umwelt bei der Entsorgung.



05 / Lärm und Strahlung

Das Gerät erzeugt keine schädlichen Geräusche. Der Geräuschpegel unter Betriebsbedingungen überschreitet nicht 50 dB. Der Uhrenbeweger entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und emittiert daher keine schädlichen elektromagnetischen Störungen und ist gegen solche Störungen resistent.



06 / Wartung und Reinigung

Der Impact Uhrenbeweger erfordert keine besondere Wartung. Wir empfehlen, ihn regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch zu reinigen und anschließend trocken zu wischen. Verwenden Sie für die Reinigung der optionalen Fenster nur weiche Mikrofasertücher



07 / Garantie

Der Impact Uhrenbeweger ist durch eine 2-jährige Garantie gegen Herstellungsfehler abgedeckt, die ab dem Kaufdatum gilt. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie für die gesamte Garantiezeit einen gültigen Kaufbeleg oder einen Nachweis über den Kauf aufbewahren.

Einschränkungen in Bezug auf die Garantie:

- Schäden, die durch die normale Verwendung des Produkts entstehen, wie Kratzer, Flecken, Schnitte, veränderte Farben usw., sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Schäden, die durch unsachgemäße oder ungeeignete Verwendung des Produkts entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Schäden, die durch die Verwendung des Gehäuses in einer ungeeigneten Umgebung entstehen, wie feuchten Orten, Orten, die Wasser ausgesetzt sind, Vibrationen, Quellen übermäßiger Hitze usw., sind von der Garantie ausgeschlossen.



Tabla de contenidos

01 / Información general

02 / Instrucciones de seguridad

03 / Instrucciones de operación

04 / Reciclaje

05 / Ruido y radiación

06 / Mantenimiento y limpieza

07 / Garantía



Estas instrucciones de operación deben leerse antes de usar el dispositivo y se deben seguir las instrucciones de seguridad. El manual del propietario es el equipo básico del dispositivo.

El manual debe estar disponible para el usuario y el operador durante toda la vida útil del dispositivo. Si vende o comparte el dispositivo con otro usuario, por favor adjunte el manual del usuario.

Por favor, verifique la configuración recomendada para su modelo específico de reloj proporcionada por el fabricante antes de configurar el enrollador de relojes.

01 / Información general

Esta publicación técnica es un manual de usuario para un dispositivo de enrollado de relojes automáticos mecánicos mediante giro, fabricado por la empresa POTZ. Este producto cumple con las normas nacionales y europeas aplicables. Todos los nombres de empresas y productos son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. Todos los derechos reservados. El enrollador de relojes Impact fue desarrollado por especialistas con muchos años de experiencia en la industria. La confiabilidad, elegancia y simplicidad de uso fueron determinantes al diseñar el dispositivo.

Los enrolladores de relojes se utilizan para mantener el funcionamiento adecuado de los relojes automáticos. El dispositivo tiene como objetivo crear una imitación del movimiento de la muñeca, necesario para dar cuerda a los relojes que no se han utilizado durante mucho tiempo.

La publicación se refiere al modelo de dispositivo: IMPACT.

El fabricante se reserva los derechos de estos materiales y propiedad intelectual, y prohíbe, incluso parcialmente, copiar y/o revelar el contenido de la documentación sin el permiso del fabricante.

Cualquier modificación de cualquier elemento del dispositivo sin el consentimiento previo por escrito de la empresa invalida la declaración de conformidad.

El enrollador de relojes se utiliza para mover y dar cuerda a los relojes automáticos. Está diseñado para uso en interiores.

Se prohíbe el uso del dispositivo en:

- Habitaciones con alta humedad.
- Exteriores de edificios.
- Ambientes explosivos.
- Habitaciones polvorientas.

Está prohibido utilizar el dispositivo de manera contraria a su uso previsto. El uso del dispositivo para otros fines debe considerarse inconsistente con su uso previsto. La operación según el propósito incluye todas las actividades asociadas con el funcionamiento correcto y seguro, así como el mantenimiento del dispositivo.






En consecuencia, el usuario está obligado a:

- Familiarizarse con el contenido del manual del usuario y seguir sus recomendaciones.
- Conocer las recomendaciones del fabricante de los relojes en lo que respecta a la configuración correcta del enrollador de relojes.
- Comprender los principios de funcionamiento del dispositivo y su uso seguro y correcto.
- Prevenir accidentes.

01 / Información general



Las piezas incluidas en la caja son las siguientes:

-  **Dispositivo de enrollado de relojes con soporte para relojes.**
-  **Cable de alimentación USB-C.**
-  **Cargador PD de 20W.**
-  **Guía de inicio rápido.**
-  **Este manual de usuario.**

02 / Instrucciones de seguridad

El uso no autorizado puede poner en peligro la salud y seguridad del usuario y de quienes estén cerca del dispositivo, así como el riesgo de daños en el lugar de trabajo. Las siguientes actividades son las más predecibles y absolutamente prohibidas:

ATTENTION! The Manufacturer is not responsible for consequences of improper application of the device.

- Es inaceptable instalar elementos adicionales en el dispositivo que no estén incluidos en su composición o equipamiento sin el consentimiento del fabricante.
- No está permitido realizar alteraciones o modificaciones no autorizadas en el dispositivo sin el consentimiento del fabricante.
- No utilice ni permita el uso de un enrollador de relojes con un cable de alimentación y/o carcasa dañados.
- No continúe usando el enrollador de relojes si se detectan irregularidades. Desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación.
- No utilice el dispositivo para actividades diferentes a las para las que fue diseñado.
- No realice reparaciones que no estén de acuerdo con las instrucciones.
- No utilice el enrollador de relojes si el cable de alimentación está dañado. Proteja el cable contra daños.
- No utilice el dispositivo en habitaciones húmedas.
- No coloque el cable de alimentación en un lugar donde pueda entrar en contacto con superficies calientes o causar un peligro de tropiezo.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas, no lo coloque sobre una superficie mojada y no utilice el enrollador de relojes si está mojado.
- No sumerja el dispositivo, incluyendo el cable de alimentación, el cargador y el enchufe, en agua u otros líquidos.
- No utilice el dispositivo en un ambiente explosivo.
- No utilice el dispositivo en habitaciones polvorientas.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- No limpie el dispositivo con agua a presión.
- No utilice piezas de repuesto no originales o piezas de repuesto que no sean recomendadas por el fabricante.
- No deje caer ni lance el dispositivo.
- No utilice el enrollador de relojes cerca de una llama abierta.
- Nunca toque el cable de alimentación y el cargador con las manos mojadas.
- No utilice el enrollador de relojes cerca de líquidos. Derramar líquidos puede causar descargas eléctricas.
- Mantenga el enrollador de relojes, el cable de alimentación y el cargador fuera del alcance de los niños.
- No cubra el dispositivo.
- No conecte y utilice el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

02 / Instrucciones de seguridad

- No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- No ponga sus manos/dedos en el mecanismo de rotación del enrollador de relojes mientras el dispositivo esté en funcionamiento.
- Verifique el estado del cable de alimentación y el cargador antes de conectarlo a la fuente de alimentación.
- No deje el dispositivo desatendido.

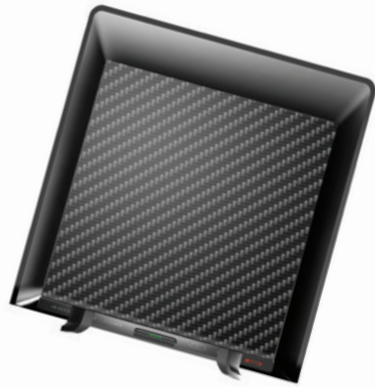
Un riesgo residual es un riesgo que aún existe a pesar de la introducción de medidas de seguridad adicionales.

En situaciones de:

- No cumplir con las instrucciones de operación.
- Utilizar un cargador o cable de alimentación dañado, existe el riesgo de pérdida de salud o muerte.

Cuando se siguen las siguientes recomendaciones:

- Leer detenidamente las instrucciones.
 - Prohibir alteraciones y reparaciones arbitrarias, el riesgo residual al utilizar el enrollador de relojes se puede minimizar.
- Existe un riesgo residual en forma de peligro eléctrico y electrocución en caso de no cumplir con las recomendaciones y pautas especificadas.



03 / Instrucciones de operación

Elección de ubicación para un enrollador de relojes

Elija una ubicación donde su enrollador de relojes pueda estar de pie de forma segura y vertical. Evite ubicaciones expuestas a la luz solar directa o en proximidad cercana a radiadores u otras fuentes de calor y/o corrientes de aire.

El enrollador de relojes Impact es un dispositivo modular. Esto significa que puede colocar los módulos uno al lado del otro y apilarlos. Por razones de seguridad, se permite apilar un máximo de 3 módulos uno encima del otro.



03 / Instrucciones de operación


Suministro de energía

El dispositivo cuenta con una batería incorporada que, bajo los ajustes estándar, permite que el dispositivo funcione con una sola carga durante 6-12 meses, dependiendo del entorno y del uso del dispositivo.

Para cargar la batería, conecte el dispositivo a una fuente de energía utilizando el cargador eléctrico y el cable proporcionados. Inserte el cable USB-C en el puerto ubicado en la parte posterior del dispositivo.

Cuando la batería comience a cargarse, el ícono de la batería en el panel parpadeará.

Cuando la batería esté completamente cargada, el ícono de la batería se apagará.

El ícono de la batería se iluminará en rojo cuando el nivel de la batería caiga al 10%. 



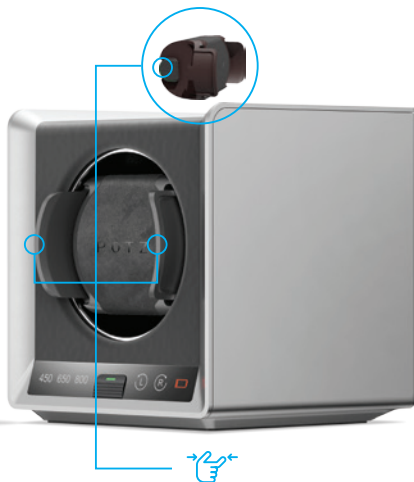
El puerto USB-C se encuentra en la parte posterior del dispositivo.

03 / Instrucciones de operación

Colocación y extracción del reloj

Antes de insertar o retirar un reloj, es importante poner el dispositivo en modo de pausa para asegurarse de que la caja del enrollador de relojes no esté en funcionamiento. Para retirar el soporte del reloj del dispositivo, presione suavemente ambos sujetadores como se muestra en la ilustración a continuación.

Inserte el reloj en el soporte de manera que quede seguro y no suelto. El soporte del reloj tiene una función ajustable que le permite adaptarse a relojes con diferentes diámetros de pulsera o correa. Simplemente apriete el soporte antes de insertar el reloj y se ajustará automáticamente al diámetro. También puede disminuir el tamaño del soporte apretándolo hasta que se bloquee en el diámetro mínimo. Para ampliar el soporte nuevamente, presione simultáneamente los dos botones ubicados en el soporte para liberar el resorte.



Para quitar el soporte del reloj del dispositivo, presione suavemente ambos sujetadores.

Para agrandar el soporte, presione simultáneamente los dos botones ubicados en el soporte para liberar el resorte.

03 / Instrucciones de operación

Settings

- 01 / Para encender o apagar el dispositivo, mantén presionado el botón central durante 3 segundos. Cuando el dispositivo se encienda, el botón central se iluminará en rojo y se mostrarán los ajustes preprogramados, que incluyen 650 TPD (vueltas por día) en ambas direcciones.
- 02 / Por favor, inserta el reloj en el dispositivo siguiendo las instrucciones proporcionadas anteriormente.
- 03 / Por favor, configura el dispositivo de acuerdo con los requisitos del fabricante para el modelo de reloj específico. Puedes verificar los ajustes requeridos en los sitios web de los fabricantes de relojes o en nuestro sitio web en www.potz-tech.com/winding-specs.
- 04 / Para configurar el número y dirección de las rotaciones, presiona los parámetros deseados en el panel táctil (el parámetro seleccionado se resaltará). En cuanto al número de rotaciones, el usuario puede elegir entre 450, 650 u 800 rotaciones por día. En cuanto a la dirección de las rotaciones, el usuario puede elegir girar la caja a la izquierda (L), a la derecha (R) o alternar en ambas direcciones (L+R).
- 05 / Después de seleccionar los ajustes deseados, presiona brevemente el botón central. El dispositivo se reanudará y la caja del enrollador de relojes comenzará a funcionar. El LED del botón central se iluminará en verde, indicando que el dispositivo está funcionando.



03 / Instrucciones de operación



04 / Reciclaje

El enrollador de relojes Impact no debe ser desechado como residuo doméstico. Estos elementos, incluyendo la batería incorporada, deben llevarse a un punto de recogida de residuos que recicle dispositivos eléctricos y baterías. Al asegurarse de que estos productos se desechen correctamente, se puede ayudar a prevenir efectos potencialmente perjudiciales tanto para el medio ambiente como para la salud humana.

El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su autoridad local, el sitio de recogida de residuos o el lugar donde adquirió este producto.



Por favor, considere el medio ambiente antes de desecharlo.



05 / Ruido y radiación

El dispositivo no emite ruido dañino. El nivel de ruido en condiciones de funcionamiento no supera los 50 dB. El enrollador de relojes cumple con los requisitos de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, por lo tanto, el dispositivo no emite interferencias electromagnéticas perjudiciales y es resistente a dichas interferencias.



06 / Mantenimiento y limpieza

El enrollador de relojes Impact no requiere ningún mantenimiento especial. Recomendamos limpiarlo regularmente con un paño suave y húmedo, y luego secarlo.

Se recomienda usar solo paños suaves de microfibra, especialmente para limpiar las ventanas opcionales.



07 / Garantía

El enrollador de relojes Impact está cubierto por una garantía de 2 años contra cualquier defecto de fabricación, a partir de la fecha de compra. Asegúrese de conservar un recibo válido o cualquier comprobante de compra durante el período de garantía.

Restricciones relacionadas con la garantía:

- Los daños resultantes del uso normal del producto, como arañazos, manchas, cortes, cambios de color, etc., no están cubiertos por la garantía.
- Los daños resultantes del uso incorrecto o inapropiado del producto no están cubiertos por la garantía.
- Los daños resultantes del uso del estuche en un entorno inadecuado, como lugares con humedad, lugares expuestos al agua, vibraciones, fuentes de calor excesivo, etc., no están cubiertos por la garantía.



Indice

01 / Informazioni generali

02 / Istruzioni di sicurezza

03 / Istruzioni per l'uso

04 / Riciclaggio

05 / Rumore e radiazioni

06 / Manutenzione e pulizia

07 / Garanzia



Queste istruzioni operative devono essere lette prima dell'uso e osservate le istruzioni di sicurezza. Il manuale del proprietario è l'attrezzatura di base del dispositivo. Il manuale dovrebbe essere disponibile per l'utente e l'operatore durante l'intera durata del dispositivo. Se vendi o condividi il dispositivo con un altro utente, ti preghiamo di allegare il manuale dell'utente.

Prima di configurare il watch winder, controlla le impostazioni consigliate per il tuo modello di orologio specifico fornite dal produttore dell'orologio.

01 / Informazioni generali

Questa pubblicazione tecnica è un manuale utente per un dispositivo per caricare orologi meccanici automatici tramite rotazione, costruito dalla società POTZ. Questo prodotto è conforme alle norme nazionali ed europee applicabili. Tutti i nomi di aziende e prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

L'orologio winder Impact è stato sviluppato da specialisti con molti anni di esperienza nel settore. Affidabilità, eleganza e semplicità d'uso sono stati determinanti nella progettazione del dispositivo.

I watch winder vengono utilizzati per mantenere il corretto funzionamento degli orologi automatici. Il dispositivo mira a creare una simulazione del movimento del polso, necessaria per caricare gli orologi che non sono stati utilizzati per molto tempo.

La pubblicazione riguarda il modello di dispositivo: IMPACT

Il produttore si riserva tutti i diritti su questi materiali e sulla proprietà intellettuale e vieta la copia e/o la divulgazione, anche parziale, dei contenuti della documentazione senza il permesso del produttore.

Qualsiasi modifica di qualsiasi elemento del dispositivo senza il preventivo consenso scritto dell'azienda invalida la dichiarazione di conformità.

Il porta orologi viene utilizzato per muovere e caricare gli orologi automatici. È destinato all'uso interno.

È vietato utilizzare il dispositivo:

- In ambienti ad alta umidità
- All'esterno degli edifici
- In atmosfere esplosive
- In ambienti polverosi

È vietato utilizzare il dispositivo in modo contrario al suo scopo previsto.

L'uso del dispositivo per altri scopi deve essere considerato incompatibile con l'uso previsto. L'uso conforme allo scopo include tutte le attività associate al corretto e sicuro funzionamento e manutenzione del dispositivo.






Di conseguenza, l'utente è obbligato a:

- Familiarizzare con il contenuto del manuale dell'utente e seguire le sue raccomandazioni
- Familiarizzare con le raccomandazioni del produttore degli orologi per quanto riguarda le impostazioni corrette del watch winder
- Comprendere i principi di funzionamento del dispositivo e il suo uso sicuro e corretto
- Prevenire incidenti

01 / General informations



Le parti incluse nella confezione sono:

-  Dispositivo avvolgitore per orologi con supporto per
-  Orologi
-  Cavo di alimentazione USB-C
-  Caricatore PD da 20W
-  Guida rapida

02 / Istruzioni di sicurezza

I seguenti utilizzi non autorizzati possono mettere a rischio la salute e la sicurezza dell'utente e di coloro che si trovano vicino al dispositivo, nonché il rischio di danni al luogo di lavoro. Le seguenti attività sono le più prevedibili e assolutamente proibite:

ATTENZIONE! Il produttore non è responsabile delle conseguenze dell'applicazione impropria del dispositivo.

- Non è accettabile installare elementi aggiuntivi sul dispositivo che non siano inclusi nella sua composizione o attrezzatura senza il consenso del produttore
- Non è consentita l'alterazione e la modifica non autorizzata del dispositivo senza il consenso del produttore
- Non utilizzare o consentire l'utilizzo di un avvolgitore per orologi con cavo di alimentazione e/o alloggiamento danneggiati
- Non continuare a utilizzare l'avvolgitore per orologi se vengono rilevate irregolarità. Scollegarlo immediatamente dalla fonte di alimentazione
- Non utilizzare il dispositivo per attività diverse da quelle per cui è stato progettato
- Non eseguire riparazioni non conformi alle istruzioni
- Non utilizzare l'avvolgitore per orologi se il cavo di alimentazione è danneggiato. Proteggere il cavo dai danni
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi
- Non posizionare il cavo di alimentazione in un luogo in cui possa entrare in contatto con superfici calde o causare un pericolo di inciampo
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate, non posizionarlo su una superficie bagnata e non utilizzare l'avvolgitore per orologi se è bagnato
- Non immergere il dispositivo, compreso il cavo di alimentazione, il caricatore e la spina, in acqua o altri liquidi
- Non utilizzare il dispositivo in un'atmosfera esplosiva
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti polverosi
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto
- Non pulire il dispositivo con acqua ad alta pressione
- Non utilizzare parti di ricambio non originali o parti di ricambio non raccomandate dal produttore
- Non lasciare cadere o lanciare il dispositivo
- Non utilizzare l'avvolgitore per orologi vicino a una fiamma aperta
- Non toccare mai il cavo di alimentazione e il caricatore con le mani bagnate
- Non utilizzare l'avvolgitore per orologi vicino a liquidi. Il versamento di liquidi può causare scosse elettriche
- Mantenere l'avvolgitore per orologi, il cavo di alimentazione e il caricatore fuori dalla portata dei bambini
- Non coprire il dispositivo
- Non collegare e utilizzare il dispositivo con le mani bagnate e/o umide

02 / Istruzioni di sicurezza

- Non esporre il dispositivo a temperature elevate
- Non mettere le mani/dita nel meccanismo di rotazione dell'avvolgitore per orologi mentre il dispositivo è in funzione;
- Verificare le condizioni del cavo di alimentazione e del caricatore prima di collegarli all'alimentazione
- Non lasciare il dispositivo incustodito.

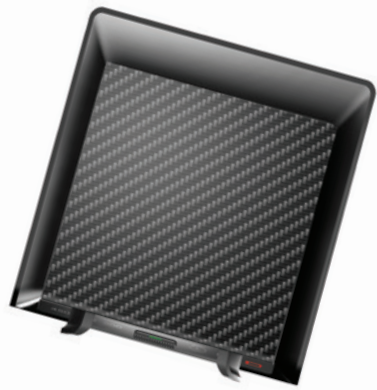
Un rischio residuo è un rischio che persiste nonostante l'introduzione di misure collaterali. Nella situazione in cui:

- Non si rispettino le istruzioni per l'uso
- Si utilizzi un caricatore o un cavo di alimentazione danneggiato, si corre il rischio di perdita della salute o di morte.

Quando vengono seguite le seguenti raccomandazioni:

- Lettura attenta delle istruzioni
- Divieto di apportare modifiche o riparazioni arbitrarie, il rischio residuo nell'uso del watch winder può essere minimizzato.

Esiste un rischio residuo sotto forma di pericolo elettrico e di elettrocuzione in caso di mancato rispetto delle raccomandazioni e delle linee guida specificate.



03 / Istruzioni per l'uso

Scegliere una posizione per il portaorologi automatico

Scegli una posizione in cui il tuo portaorologi automatico possa stare in modo sicuro e in posizione verticale. Evita posizioni esposte alla luce diretta del sole o in prossimità di termosifoni o altre fonti di calore e/o correnti d'aria.

Il portaorologi automatico Impact è un dispositivo modulare. Ciò significa che puoi disporre i moduli uno accanto all'altro e impilarli l'uno sopra all'altro. Per motivi di sicurezza, è consentito impilare al massimo 3 moduli l'uno sopra all'altro.




03 / Istruzioni per l'uso

Alimentazione elettrica

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata che, con le impostazioni standard, consente al dispositivo di funzionare con una singola carica per 6-12 mesi, a seconda dell'ambiente e dell'uso del dispositivo.

Per caricare la batteria, collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione utilizzando il caricatore elettrico e il cavo forniti. Inserire il cavo USB-C nella presa situata sul retro del dispositivo. Quando la batteria inizia a caricarsi, l'icona della batteria sul pannello lampeggerà.

Quando la batteria è completamente carica, l'icona della batteria si spegnerà.

L'icona della batteria si illuminerà in rosso quando il livello della batteria scende al 10%. 



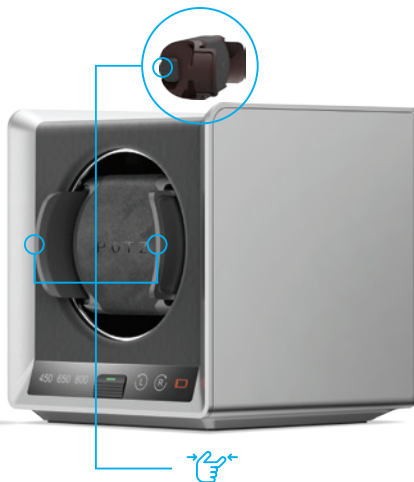
Presa USB-C situata sul retro del dispositivo per caricare il dispositivo.

03 / Istruzioni per l'uso

Posizionare e rimuovere l'orologio

Prima di inserire o rimuovere un orologio, è importante impostare il dispositivo in modalità pausa per assicurarsi che il portaorologi non sia in funzione. Per rimuovere il portaorologi dal dispositivo, premere delicatamente entrambi i supporti come mostrato nell'illustrazione sottostante.

Inserire l'orologio sul supporto in modo che si adatti saldamente e non sia allentato. Il supporto dell'orologio ha una funzione regolabile che consente di adattarsi a orologi con diversi diametri di bracciale o cinturino. Basta premere il supporto prima di inserire l'orologio e si adatterà automaticamente al diametro. È anche possibile ridurre la dimensione del supporto premendolo finché non si blocca al diametro minimo. Per ingrandire nuovamente il supporto, premere contemporaneamente i due pulsanti situati sul supporto per rilasciare la molla.



Per rimuovere il supporto dell'orologio dal dispositivo, premere delicatamente entrambi i supporti.

Per allargare il supporto, premere contemporaneamente i due pulsanti situati sul supporto per rilasciare la molla.

03 / Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

- 01/ Per accendere o spegnere il dispositivo, premere e tenere premuto il pulsante centrale per 3 secondi. Quando il dispositivo si accende, il pulsante centrale si illuminerà di rosso e le impostazioni preimpostate verranno visualizzate, che includono 650 TPD (Turns Per Day) in entrambe le direzioni.
- 02/ Inserire l'orologio nel dispositivo seguendo le istruzioni fornite in precedenza.
- 03/ Impostare il dispositivo secondo le specifiche del produttore per il modello di orologio. È possibile verificare le impostazioni richieste sui siti web dei produttori di orologi o sul nostro sito web all'indirizzo www.potz-tech.com/winding-specs.
- 04/ Per impostare il numero e la direzione delle rotazioni, premere i parametri desiderati sul pannello touch (il parametro selezionato verrà evidenziato). Per quanto riguarda il numero di rotazioni, l'utente può scegliere tra 450, 650 o 800 rotazioni al giorno. Per quanto riguarda la direzione delle rotazioni, l'utente può scegliere di ruotare la cassetta a sinistra (L), a destra (R) o alternare in entrambe le direzioni (L+R).
- 05/ Dopo aver selezionato le impostazioni desiderate, premere brevemente il pulsante centrale. Il dispositivo sarà riattivato e la cassetta del watch winder inizierà a funzionare. Il LED sul pulsante centrale si illuminerà di verde, indicando che il dispositivo è in funzione.



03 / Istruzioni per l'uso



Scegliere e toccare tra 450, 650 e 800 rotazioni al giorno in base alle esigenze del proprio orologio.



Scegliere e toccare tra sinistra (L), destra (R) o entrambe (L+R) direzioni di rotazione in base alle esigenze del proprio orologio.



Premere per 3 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.

Premere brevemente per avviare (luce verde) o interrompere (luce rossa) il programma di carica dell'orologio.

04 / Riciclaggio

Il porta orologi Impact non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Questi componenti, inclusa la batteria integrata, devono essere portati presso un punto di raccolta rifiuti che ricicla dispositivi elettrici e batterie.

Assicurandosi che questi prodotti vengano smaltiti correttamente, si può contribuire a prevenire potenziali effetti dannosi sia per l'ambiente che per la salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il sito di raccolta rifiuti o il luogo in cui è stato acquistato questo prodotto.



Si prega di considerare l'ambiente prima dello smaltimento



05 / Rumore e radiazioni

Il dispositivo non emette rumore dannoso. Il livello di rumore in condizioni di funzionamento non supera i 50 dB. Il watch winder è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/UE, pertanto il dispositivo non emette interferenze elettromagnetiche dannose ed è resistente a tali interferenze.



06 / Manutenzione e pulizia

Il dispositivo non richiede alcuna manutenzione speciale. Si consiglia di pulirlo regolarmente con un panno morbido e umido, quindi asciugarlo. Si consiglia di utilizzare solo panni morbidi in microfibra, in particolare per pulire le eventuali finestre opzionali.



07 / Garanzia

Il dispositivo è coperto da una garanzia di 2 anni contro eventuali difetti di fabbricazione, a partire dalla data di acquisto. Assicurati di conservare una ricevuta valida o qualsiasi prova di acquisto per tutta la durata del periodo di garanzia.

Restrizioni relative alla garanzia:

- I danni derivanti dall'uso normale del prodotto, come graffi, macchie, tagli, colori alterati, ecc., non sono coperti dalla garanzia.
- I danni derivanti dall'uso improprio o inappropriato del prodotto non sono coperti dalla garanzia.
- I danni derivanti dall'uso del dispositivo in un ambiente non adatto, come luoghi umidi, esposti all'acqua, a vibrazioni, a fonti di calore eccessive, ecc., non sono coperti dalla garanzia.



Table des matières

01 / Informations générales

02 / Instructions de sécurité

03 / Instructions d'utilisation

04 / Recyclage

05 / Bruit et rayonnement

06 / Entretien et nettoyage

07 / Garantie



Ces instructions d'utilisation doivent être lues avant utilisation et les consignes de sécurité doivent être respectées. Le manuel du propriétaire est l'équipement de base de l'appareil. Le manuel doit être accessible à l'utilisateur et à l'opérateur pendant toute la durée de vie de l'appareil. Si vous vendez ou partagez l'appareil avec un autre utilisateur, veuillez joindre le manuel d'utilisation. Veuillez vérifier les paramètres recommandés pour votre modèle de montre spécifique fournis par le fabricant de montres avant de configurer le remontoir de montre.

01 / Informations générales

Cette publication technique est un manuel d'utilisation pour un appareil destiné à remonter des montres automatiques mécaniques en les faisant tourner, fabriqué par la société POTZ. Ce produit est conforme aux normes nationales et européennes applicables. Toutes les marques commerciales et les noms de produits sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Le remontoir de montre Impact a été développé par des spécialistes avec de nombreuses années d'expérience dans l'industrie. La fiabilité, l'élégance et la simplicité d'utilisation ont été des facteurs déterminants lors de la conception de l'appareil.

Les remontoirs de montre sont utilisés pour maintenir le bon fonctionnement des montres automatiques. L'appareil vise à créer une imitation du mouvement du poignet, nécessaire pour remonter les montres qui n'ont pas été utilisées pendant longtemps.

La publication concerne le modèle d'appareil : IMPACT. Le fabricant se réserve tous les droits sur ces documents et la propriété intellectuelle, et interdit toute copie, même partielle, et/ou divulgation du contenu de la documentation sans l'autorisation du fabricant.

Toute modification de tout élément de l'appareil sans le consentement écrit préalable de l'entreprise invalide la déclaration de conformité.

Le remontoir de montre est utilisé pour déplacer et remonter les montres automatiques. Il est destiné à une utilisation en intérieur.

L'utilisation de l'appareil est interdite :

- Dans les pièces avec une forte humidité
- À l'extérieur des bâtiments
- Dans une atmosphère explosive
- Dans une pièce poussiéreuse.

Il est interdit d'utiliser l'appareil de manière contraire à son utilisation prévue.

L'utilisation de l'appareil à d'autres fins doit être considérée comme incompatible avec son utilisation prévue. Le fonctionnement conforme à l'objectif comprend toutes les activités liées au bon fonctionnement et à l'entretien sûr de l'appareil.






En conséquence, l'utilisateur est tenu de :

- Se familiariser avec le contenu du manuel d'utilisation et suivre ses recommandations
- Se familiariser avec les recommandations du fabricant de montres en ce qui concerne les réglages appropriés du remontoir de montre
- Comprendre les principes de fonctionnement de l'appareil et son utilisation sûre et correcte
- Prévenir les accidents.

01 / General informations



Les pièces incluses dans la boîte sont les suivantes :

-  L'appareil remontoir de montre avec le support pour montre
-  Un câble d'alimentation USB-C
-  Un chargeur PD 20W
-  Un guide de démarrage rapide
-  Ce manuel d'utilisation.

02 / Instructions de sécurité

Les utilisations non autorisées peuvent mettre en danger la santé et la sécurité de l'utilisateur et de ceux qui se trouvent à proximité de l'appareil, ainsi que le risque d'endommager l'environnement de travail. Les activités suivantes sont les plus prévisibles et strictement interdites :

ATTENTION ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les conséquences d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

- Il est inacceptable d'installer des éléments supplémentaires sur l'appareil qui ne font pas partie de sa composition ou de son équipement sans le consentement du fabricant
- Il est interdit de modifier ou de modifier le dispositif sans l'autorisation du fabricant
- Ne pas utiliser ou permettre l'utilisation d'un remontoir de montre avec un câble d'alimentation et/ou un boîtier endommagé
- Ne pas continuer à utiliser le remontoir de montre en cas d'anomalies. Le débrancher immédiatement de l'alimentation
- Ne pas utiliser l'appareil pour des activités autres que celles pour lesquelles il a été conçu
- Ne pas effectuer de réparations qui ne sont pas conformes aux instructions
- Ne pas utiliser le remontoir de montre si le cordon d'alimentation est endommagé. Protéger le câble contre les dommages
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces humides ;
- Ne pas placer le cordon d'alimentation dans un endroit où il peut entrer en contact avec des surfaces chaudes ou causer un risque de trébuchement
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains mouillées, ne pas le placer sur une surface mouillée et ne pas utiliser le remontoir de montre s'il est mouillé
- Ne pas immerger l'appareil, y compris le cordon d'alimentation, le chargeur et la fiche, dans l'eau ou d'autres liquides
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces poussiéreuses
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur
- Ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau sous pression
- Ne pas utiliser de pièces de rechange non originales ou des pièces de rechange non recommandées par le fabricant
- Ne pas laisser tomber ou jeter l'appareil
- Ne pas utiliser le remontoir de montre près d'une flamme ouverte
- Ne jamais toucher le cordon d'alimentation et le chargeur avec une main mouillée
- Ne pas utiliser le remontoir de montre à proximité de liquides. Renverser des liquides peut causer des chocs électriques
- Garder le remontoir de montre, le cordon d'alimentation et le chargeur hors de portée des enfants
- Ne pas couvrir l'appareil ;

02 / Instructions de sécurité

- Ne pas brancher et utiliser l'appareil avec des mains humides et/ou humides
- Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées
- Ne pas mettre vos mains/doigts dans le mécanisme de rotation du remontoir de montre pendant le fonctionnement de l'appareil
- Vérifier l'état du cordon d'alimentation et du chargeur avant de les brancher à l'alimentation électrique
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.

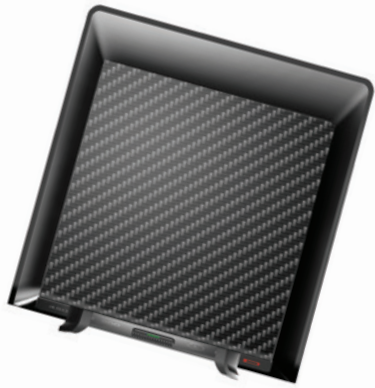
Un risque résiduel est un risque qui persiste malgré la mise en place de mesures de précaution. Dans le cas suivant :

- Non-respect des instructions d'utilisation
- Utilisation d'un chargeur ou d'un cordon d'alimentation endommagé, il existe un risque de perte de santé ou de décès.

Lorsque les recommandations suivantes sont respectées :

- Lecture attentive des instructions ;
- Interdiction de modifications et de réparations arbitraires, le risque résiduel lors de l'utilisation du remontoir de montre peut être minimisé.

Il subsiste un risque résiduel sous forme de danger électrique et d'électrocution en cas de non-respect des recommandations et



03 / Instructions d'utilisation

Choisir un emplacement pour un remontoir de montre

Choisissez un emplacement où votre remontoir de montre peut se tenir en toute sécurité et droit. Évitez les endroits exposés à la lumière directe du soleil ou à proximité de radiateurs ou d'autres sources de chaleur et/ou de courants d'air.

Le remontoir de montre Impact est un dispositif modulaire. Cela signifie que vous pouvez disposer les modules côte à côte et les empiler les uns sur les autres. Pour des raisons de sécurité, il est autorisé d'empiler un maximum de 3 modules les uns sur les autres.




03 / Instrucciones de operación

Alimentation électrique

Le dispositif est équipé d'une batterie intégrée qui, dans les réglages standard, permet au dispositif de fonctionner sur une seule charge pendant 6 à 12 mois, selon l'environnement et l'utilisation du dispositif.

Pour recharger la batterie, connectez le dispositif à une source d'alimentation à l'aide du chargeur électrique et du câble fournis. Insérez le câble USB-C dans le connecteur situé à l'arrière du dispositif.

Lorsque la batterie commence à se charger, l'icône de la batterie sur le panneau clignotera. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'icône de la batterie s'éteindra.

L'icône de la batterie s'illuminera en rouge lorsque le niveau de la batterie atteint 10%. 



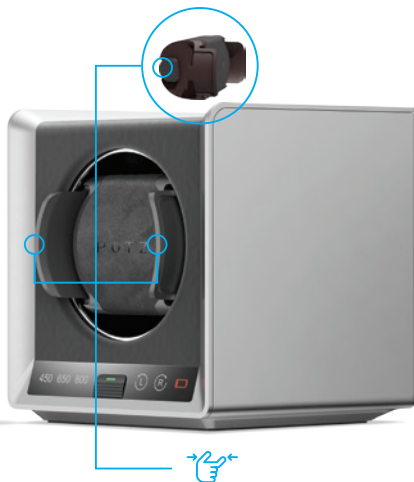
Prise USB-C située à l'arrière du dispositif pour charger le dispositif.

03 / Instrucciones de operación

Placement et retrait de la montre

Avant d'insérer ou de retirer une montre, il est important de mettre l'appareil en mode pause pour s'assurer que le mécanisme d'enroulement de la montre n'est pas en fonctionnement. Pour retirer le support de montre de l'appareil, appuyez délicatement sur les deux supports comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

Insérez la montre sur le support de manière à ce qu'elle soit bien ajustée et ne bouge pas. Le support de montre dispose d'une fonction réglable qui vous permet d'adapter des montres avec différents diamètres de bracelet ou de bracelet. Il suffit de presser le support avant d'insérer la montre, et il s'ajustera automatiquement au diamètre. Vous pouvez également réduire la taille du support en le pressant jusqu'à ce qu'il se verrouille au diamètre minimum. Pour agrandir à nouveau le support, appuyez simultanément sur les deux boutons situés sur le support pour relâcher le ressort.



Pour retirer le support de montre de l'appareil, appuyez délicatement sur les deux supports.

Pour agrandir le support, appuyez simultanément sur les deux boutons situés sur le support afin de libérer le ressort.

03 / Instrucciones de operación

Instructions d'utilisation

- 01 / Pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyez et maintenez le bouton central pendant 3 secondes. Lorsque l'appareil s'allume, le bouton central s'illuminera en rouge et les réglages préprogrammés seront affichés, comprenant 650 TPD (Tours Par Jour) dans les deux directions.
- 02 / Veuillez insérer la montre dans l'appareil en suivant les instructions fournies ci-dessus.
- 03 / Veuillez régler l'appareil selon les exigences du fabricant pour le modèle spécifique de la montre. Vous pouvez vérifier les réglages requis sur les sites web des fabricants de montres ou sur notre site web à l'adresse www.potz-tech.com/winding-specs.
- 04 / Pour régler le nombre et la direction des rotations, appuyez sur les paramètres souhaités sur le panneau tactile (le paramètre sélectionné sera mis en évidence). En ce qui concerne le nombre de rotations, l'utilisateur peut choisir entre 450, 650 ou 800 rotations par jour. En ce qui concerne la direction des rotations, l'utilisateur peut choisir de faire tourner la cassette vers la gauche (L), vers la droite (R) ou en alternance dans les deux directions (L+R).
- 05 / Après avoir sélectionné les réglages souhaités, appuyez brièvement sur le bouton central. L'appareil sera en pause et la cassette de l'enrouleur de montre se mettra en fonctionnement. La LED sur le bouton central s'illuminera en vert, indiquant que l'appareil fonctionne.



03 / Instrucciones de operación



Choisissez et appuyez sur 450, 650 ou 800 tours par jour en fonction des exigences de votre montre.



Choisissez et appuyez sur gauche (L), droite (R) ou les deux (L+R) directions de rotation en fonction des besoins de votre montre.



Appuyez pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.
Appuyez brièvement pour démarrer (voyant vert) ou arrêter (voyant rouge) le programme de remontage de la montre.

04 / Recyclage

Le remontoir de montre Impact ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ces éléments, y compris la batterie intégrée, doivent être déposés dans un point de collecte des déchets qui recycle les appareils électriques et les batteries.

En vous assurant que ces produits sont correctement éliminés, vous pouvez contribuer à prévenir les effets potentiellement nocifs pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, le site de collecte des déchets ou le lieu où vous avez acheté ce produit.



Veuillez prendre en compte l'environnement avant de le jeter.



05 / Bruit et rayonnement

L'appareil ne produit pas de bruit nocif. Le niveau sonore en conditions de fonctionnement ne dépasse pas 50 dB. Le remontoir de montre est conforme aux exigences de la Directive EMC 2014/30/UE, ce qui signifie que l'appareil n'émet pas d'interférences électromagnétiques nocives et est résistant à de telles interférences.



06 / Entretien et nettoyage

Le remontoir de montre Impact ne nécessite aucune maintenance spéciale. Nous recommandons de le nettoyer régulièrement avec un chiffon doux et humide, puis de l'essuyer soigneusement.



07 / Garanzia

Le remontoir de montre Impact est couvert par une garantie de 2 ans contre tout défaut de fabrication, à partir de la date d'achat. Veuillez vous assurer de conserver un reçu valide ou toute autre preuve d'achat pendant la durée de la garantie.

Restrictions concernant la garantie :

- Les dommages résultant de l'utilisation normale du produit tels que les rayures, les taches, les coupures, les altérations de couleurs, etc. ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée du produit ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages résultant de l'utilisation du boîtier dans un environnement inapproprié, comme des endroits humides, des endroits exposés à l'eau, des vibrations, des sources de chaleur excessive, etc. ne sont pas couverts par la garantie.



目次

01 / 一般情報

02 / 安全指示

03 / 操作手順

04 / リサイクル

05 / ノイズと放射線

06 / メンテナンスと清掃

07 / 保証



使用前にこれらの操作手順を読み、安全手順を遵守してください。

オーナーズマニュアルは、装置の基本的な設備です。

マニュアルは、装置の寿命全体を通じて、ユーザーおよびオペレーターが利用できるようにする必要があります。

もし装置を他のユーザーに販売または共有する場合は、ユーザーズマニュアルを添付してください。

ウォッチワインダーの設定を行う前に、ウォッチメーカーが提供する特定のウォッチモデルの推奨設定をご確認ください。

01 / 一般情報

この技術文書は、POTZ社によって製造された、機械式自動巻き時計を回転させることにより巻き上げる装置のユーザーマニュアルです。この製品は、適用される国内および欧州の基準に準拠しています。すべての企業名および製品名は、それぞれの所有者の商標です。著作権は保護されています。

Impactウォッチワインダーは、業界の長年の経験を持つ専門家によって開発されました。信頼性、エレガンス、および使用の簡易性は、デバイスの設計において重要な要素でした。

ウォッチワインダーは、自動巻き時計の正しい動作を維持するために使用されます。デバイスは、長期間使用されていない時計を巻き上げるために、手首の動きを模倣することを目的としています。

この文書は、デバイスモデル:IMPACTに関連しています。製造元は、これらの資料および知的財産の権利を保持し、製造元の許可なしに、その内容を一部でも複製または開示することを禁止しています。

企業の事前の書面による許可なしにデバイスの要素を変更することは、適合性の宣言を無効にします。

ウォッチワインダーは、自動巻き時計を動かして巻き上げるために使用されます。屋内での使用を想定しています。

以下の場所での使用は禁止されています：

- 高湿度の部屋
- 建物の外部
- 爆発性の環境
- ほこりの多い部屋

デバイスの目的に反する使用は禁止されています。

デバイスを他の目的で使用することは、想定された使用方法と矛盾すると考えられます。使用目的に応じた操作には、デバイスの正確かつ安全な操作および保守に関連するすべての活動が含まれます。






したがって、ユーザーは以下の義務を負います：

- ユーザーマニュアルの内容を確認し、その推奨事項に従うこと
- ウォッチの製造元の推奨事項を確認すること
- デバイスの動作原理と安全かつ正しい使用方法を理解すること
事故の防止

01 / 一般情報



ボックスに含まれるパーツ：

-  ウォッチワインダーデバイスとウォッチホルダー
-  USB-C電源ケーブル
-  PD 20W充電器
-  クイックスタートガイド
-  このユーザーマニュアル

02 / 安全指示

未承認の使用は、ユーザーとデバイス周辺の人々の健康と安全、および職場の損害のリスクをもたらす可能性があります。以下の活動は最も予測可能で絶対に禁止されています：

注意！製造業者は、デバイスの不適切な使用に起因する結果について責任を負いません。

- ・ 製造業者の許可なしに、デバイスの構成や装備に含まれていない追加の要素を取り付けることは許可されていません。製造業者の許可なく、デバイスの不正な変更や改造は許可されていません。
- ・ 健全でない電源ケーブルや筐体を持つウォッチワインダーを使用したり使用を許可したりしないでください。
- ・ 異常が検出された場合は、直ちに電源から抜いてウォッチワインダーの使用を中止してください。
- ・ デバイスを設計された目的以外の活動に使用しないでください。
- ・ 指示に従わない修理作業は行わないでください。
- ・ 電源コードが破損している場合は、ウォッチワインダーを使用しないでください。ケーブルを損傷から保護してください。
- ・ 湿った場所でデバイスを使用しないでください。
- ・ 電源コードを熱い表面に触れるような場所に置かず、つまずきの危険を引き起こさないようにしてください。
- ・ 湿った手でデバイスに触れないでください。湿った表面に置かず、湿った状態でウォッチワインダーを使用しないでください。
- ・ デバイス、電源コード、充電器、およびプラグを水や他の液体に浸さないでください。
- ・ 爆発性の環境でデバイスを使用しないでください。
- ・ 埃の多い部屋でデバイスを使用しないでください。
- ・ 屋外でデバイスを使用しないでください。
- ・ デバイスを高圧水で清掃しないでください。
- ・ オリジナルではない互換部品やメーカーが推奨しない互換部品を使用しないでください。
- ・ デバイスを落としたり投げたりしないでください。
- ・ ウォッチワインダーを開いた炎の近くで使用しないでください。
- ・ 湿った手で電源コードや充電器に触れないでください。
- ・ 液体の近くでウォッチワインダーを使用しないでください。液体のこぼれが感電を引き起こす可能性があります。
- ・ ウォッチワインダー、電源コード、充電器は子供の手の届かない場所に保管してください。
- ・ デバイスを覆わないでください。
- ・ 湿った状態や湿った手でデバイスを接続して使用しないでください。
- ・ デバイスを高温にさらさないでください。
- ・ デバイスが稼働中にウォッチワインダーの回転機構に手や指を入れないでください。
- ・ 電源に接続する前に電源コードと充電器の状態を確認してください。
- ・ デバイスを放置しないでください。

02 / 安全指示

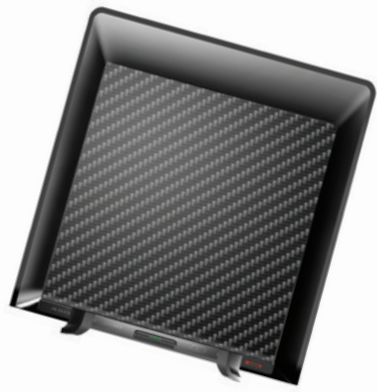
残留リスクとは、予防策の導入にもかかわらず依然として存在するリスクのことです。

次の状況においては、操作手順に従わないこと、破損した充電器や電源コードを使用することにより、健康被害や死亡のリスクが存在します。

次の推奨事項を守ることで、ウォッチワインダーの使用時の残留リスクを最小限に抑えることができます。

- 注意深く説明書を読むこと
- 自己の裁量での変更や修理を禁止すること

指定された推奨事項とガイドラインに従わない場合、電気の危険性や感電の形で残留リスクが存在することになります。



03 / 操作手順

ウォッチワインダーの設置場所の選択

ウォッチワインダーを安全に立てて設置できる場所を選んでください。

直射日光が当たる場所や、ラジエーターや他の熱源、風の通り道の近くなどの場所は避けてください。

Impactウォッチワインダーはモジュールなデバイスです。つまり、モジュールを隣り合わせに配置したり、積み重ねることができます。安全上の理由から、最大3つのモジュールを積み重ねることが許容されています。




03 / 操作手順

電源供給

このデバイスには、標準設定の下で、内蔵バッテリーにより、環境やデバイスの使用状況に応じて、一度の充電で6～12ヶ月間動作することができます。

バッテリーを充電するには、付属の電源アダプターとケーブルを使用してデバイスを電源に接続します。USB-Cケーブルをデバイスの背面にあるソケットに挿入してください。バッテリーが充電を開始すると、パネル上のバッテリーアイコンが点滅します。

バッテリーが完全に充電されると、バッテリーアイコンは消灯します。

バッテリーレベルが10%に下がると、バッテリーアイコンは赤く点灯します。 



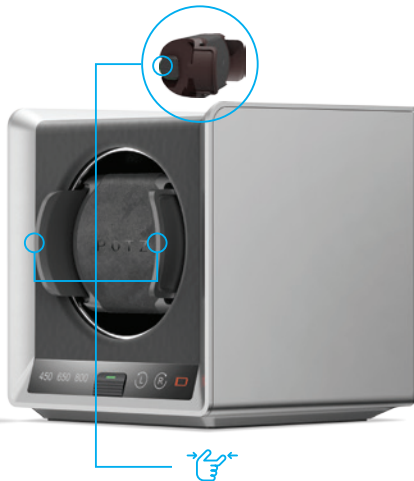
デバイスの背面にあるUSB-Cソケットは、充電に使用するためのものです。

03 / 操作手順

時計の挿入と取り外し

時計を挿入または取り外す前に、デバイスを一時停止モードに設定することが重要です。これにより、時計巻き上げカセットが動作していないことが確認できます。時計ホルダーをデバイスから取り外すには、下のイラストに示すように、両方のホルダーを優しく押してください。

時計をホルダーにしっかりと収めるように挿入してください。ホルダーはプレスレットやストラップの直径が異なる時計に対応するための調整機能があります。時計を挿入する前にホルダーを軽く押し、直径に自動的に調整されます。ホルダーのサイズを小さくするには、最小直径でロックするまでホルダーを押し続けてください。ホルダーを再度拡大するには、ホルダーにある2つのボタンを同時に押してスプリングを解放してください。



デバイスから時計ホルダーを取り外すには、両方のホルダーを軽く押してください。

ホルダーを拡大するには、ホルダーにあるスプリングを解放するために、ホルダー上に同時に配置された2つのボタンを押してください。

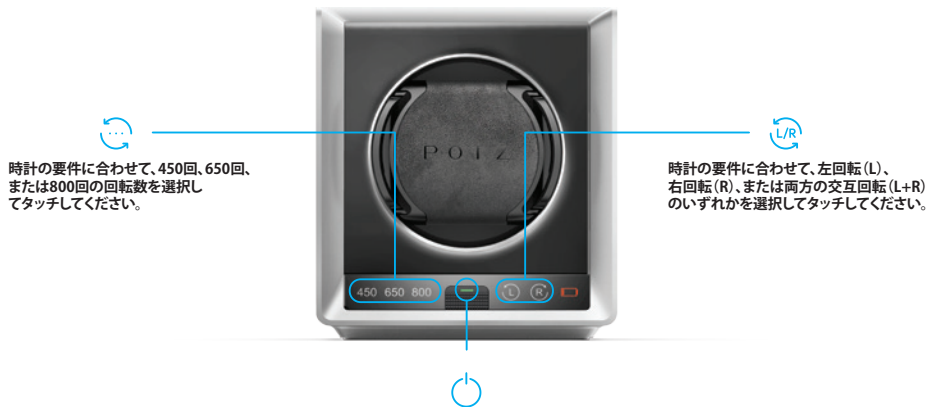
03 / 操作手順

操作手順

- 01 / デバイスをオンまたはオフにするには、センターボタンを3秒間押し続けてください。デバイスがオンになると、センターボタンが赤く点灯し、プリプログラムされた設定が表示されます。これには、両方向での1日あたりの回転数が650回の設定が含まれています。
- 02 / 上記の指示に従って、時計をデバイスに挿入してください。
- 03 / デバイスを、特定の時計モデルに対するメーカーの要件に従って設定してください。必要な設定は、時計のメーカーのウェブサイトまたは弊社のウェブサイトである www.potz-tech.com/winding-specs で確認できます。
- 04 / 回転数と回転方向を設定するには、タッチパネルで選択したパラメータを押してください(選択されたパラメータが強調表示されます)。回転数に関しては、ユーザーは1日あたりの450回、650回、または800回の回転数のいずれかを選択できます。回転方向については、ユーザーはカセットを左に回転させる(L)、右に回転させる(R)、または両方向で交互に回転させる(L+R)のいずれかを選択できます。
- 05 / 希望する設定を選択した後、センターボタンを短く押し続けてください。デバイスがポーズ解除され、時計巻き上げカセットが動作を開始します。センターボタンのLEDが緑色で点灯し、デバイスが稼働していることを示します。



03 / 操作手順



時計の要件に合わせて、450回、650回、または800回の回転数を選択してタッチしてください。

時計の要件に合わせて、左回転(L)、右回転(R)、または両方の交互回転(L+R)のいずれかを選択してタッチしてください。

デバイスのオン/オフをするには、3秒間押し続けてください。

短く押すと、ウォッチプログラムの巻き上げを開始(緑色の光)または停止(赤色の光)

04 / リサイクル

Impactウォッチワインダーは家庭ごみとして処分してはいけません。内蔵されたバッテリーを含むこれらの部品は、電子機器やバッテリーをリサイクルする廃棄物収集所に持って行く必要があります。これらの製品を適切に廃棄することで、環境と人の健康に潜在的な有害な影響を防ぐことができます。材料のリサイクルは天然資源を保存するのに役立ちます。この製品のリサイクルに関する詳細情報については、地方自治体、廃棄物収集所、または製品を購入した場所にお問い合わせください。



廃棄する前に環境を考慮してください。



05 / ノイズと放射線

この装置は有害な騒音を発生しません。運転条件下の騒音レベルは50dBを超えません。ウォッチワインダーはEMC指令2014/30/EUの要件を満たしており、したがって装置は有害な電磁干渉を発生せず、そのような干渉に対して耐性を持っています。



06 / メンテナンスと清掃

Impactウォッチワインダーは特別なメンテナンスは必要ありません。定期的に柔らかい湿った布で清掃し、その後乾いた布で拭くことを推奨します。



07 / 保証

インパクトウォッチワインダーは、製造上の欠陥に対して2年間の保証が付いています。保証期間は購入日から開始されますので、有効な領収書または購入証明書を保管してください。

保証に関する制限事項：

- 通常の使用による傷、汚れ、切り傷、色の変化などの損傷は保証の対象外です。
- 製品の不適切な使用や誤った使用による損傷は保証の対象外です。
- 湿気のある場所、水にさらされる場所、振動、過度の熱源など、不適切な環境でのケースの使用による損傷は保証の対象外です。





POTZ

450 650 800



L R



450 650 800

P O T Z